

臺灣地名的沿革及其意涵

文·圖片提供／吳進喜（國立臺灣師範大學地理學系副教授）



▲宜蘭市東南一帶，有壯一至壯七的地名，其中壯二又名林彪城。新福宮的「林彪城略誌」碑清楚說明當地地名的沿革。

「地名」是由居住過該地區的居民，在稱呼所居住的地方時，所使用的一套語言符號，是居民創造的「不可視」文化景觀。如果一個地區曾經有兩群以上不同文化的居民居住，通常就會留下兩種以上具有不同文化意涵的地名，因此學者常將地名視為「文化的化石」。

臺灣地名的多元性，正顯示臺灣文化的多元面貌。臺灣的住民有屬於南島民族的原住民和漢族等族群，也曾經局部或全部受荷蘭、西班牙、日本等國家統治，因此留下眾多代表不同文化意義的地名，這些地名目前雖然都以「漢字」的型式書寫，但是

讀音與含意卻未必全然依照漢語的語法，釐清臺灣各類地名的沿革，可清楚展示臺灣文化的海陸交融特性。

臺灣的地名大致可以區分為四種不同的文化根源：

一、源於南島語

南島民族是臺灣居住歷史最悠久的民族，所創造的地名數量很多。其中有些地名如臺東的太麻里、花蓮的太魯閣、臺北的烏來等，因漢語中沒有此類詞彙，比較容易判斷為原住民所使用的地名；但有大部分轉為以漢字記音，而且為大眾所熟知，

常被誤認為是漢語地名，如基隆、北投、羅東、大甲、沙鹿、北斗、二林、斗六、西螺、麻豆等地名，都是源自平埔族。

二、源自歐洲語系

從大航海時代開始，就不斷有歐洲人來到臺灣，這些歐洲人也曾經在臺灣創造一些地名，如「三貂角」即為西班牙地名 Santiago；「富貴角」則係來自荷蘭人所命的原地名 Tweede Hoek 的近似發音；「鵝鑾鼻」是譯自英文 oil-lamp；關渡（舊名為干豆）、野柳、海山等地名，也都是源自西班牙語，意思分別是城堡、魔鬼和野雞。

三、漢語地名

為臺灣最主要的地名類型，又可分為閩系臺語地名和客系臺語地名兩種主要型式。閩系臺語常用的



▲新竹縣峨眉鄉湖光村的十四寮，是一組數字型關聯地名中的一個，「寮」是伐樟取腦的腦寮（或寫成柵寮），意思是第十四座柵寮，數字的順序代表開闢山林的方向。



▲屏東縣萬巒鄉的頭溝水至五溝水，過去是東港溪沿岸的五處湧泉，豐富的水資源吸引客籍漢人沿著河川入墾，形成聚落。三溝水位在四溝水的下游處。



三塊厝、溪墘、過溪、牛稠、濁水、圓山、礁坑仔、頂山腳、茄苳湖、水蛙潭、土地公嶺等地名，在客系臺語的地名中變成三座屋、河唇、河背、牛欄、汶水、圓墩、燥坑、上山下、茄苳窩、拐仔湖、伯公崙。

有部分地名是由那個時代的執政當局，在短期間內大量創造出來。鄭成功時代的軍事屯墾地名，大多分布在開發較早的臺南、高雄一帶，如前鋒、後協、中營、角宿、畢宿等。在國民政府撤守臺灣後，以復興、建國、北平、開封等寓意，期待反攻大陸恢復國土的行政區域和街道名稱，如雨後春筍般大量出現。一時之間，走在臺灣各個都市的街道上，彷彿身處中國一般；而中山、中正、中華、忠孝、仁愛、信義、和平、四維、八德這一類的「去地方化」的地名，也到處可見，充分顯示當時臺灣政治環境的「非主體」性格。

四、源於日語

日本統治臺灣五十年，在臺灣留下不少和日語有關的地名，如瑞穗、豐田等。也有部分日式

地名是將臺灣原有的地名譯為日語發音，再以日文的漢字表示，此種方法名為「訓讀」，如「花壇」（彰化縣花壇鄉）是由原地名「茄苳腳」的茄苳兩字之福佬語音訓讀而成；「高雄」是由原地名「打狗」的福佬語音訓讀而成。

然而如果仔細查考臺灣數量最多的漢語地名的沿革，還可發現一些地名的重要意涵。例如臺灣地名中有許多同名者，在《臺灣堡圖》所記錄的地名中，同名次數最多的前三名分別為竹圍（52個）、新庄（50個）和三塊厝（41個）。這三個地名皆與居民所居住的聚落特性有關，顯示臺灣傳統聚落一般規模較小，且因新移民不斷移來開拓新的墾地，因此不斷有新的聚落出現。再加上清朝社會治安條件不良，居民在聚落外圍種植竹圍以為護衛者，不在少數。

分析同名度較高的地名的命名緣起，顯示臺灣多變的地形景觀，是同名地名命名的主要參照對象，如山腳、崁腳、溪州等；聚落的相對位置，則是同名地名

次要的命名緣起，如下庄、北勢、後庄、後厝、頂埔、後埔等；重要的人文特性，如聚落的性質、輔助居民建立聚落和耕種水稻的水田及相關設施等，在命名參照對象上排第三，可見水稻農業對臺灣傳統社會的重要性。同名地名也具備空間集中的特點，集中在中南部的同名地名，多以聚落的

相對位置及本身的特性來命名；集中於北部的同名地名，和北臺灣多山地丘陵及高水田率的農耕環境有密切關係。

一地的地名如果成對或成組，則顯示彼此具有關聯性，如頂庄、中庄、下庄，崁頂、崁腳，大腳腿、小腳腿，內加道坑、外加道坑，頭、二、三重埔，新大路關、舊大路關等，通常是表示聚落間彼此的相對位置、高度、規模大小，或者聚落發展的前後順序、延行方向與參照點的遠近等。這些特性在了解區域的發展歷程上，具有非常重要的指標意義。



▲新竹縣新埔鎮義民廟一帶的枋寮地區，其中一個古老地名「土牛溝」，現在還保留在新竹客運招呼站牌上面。